KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 30 december 1986 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering der prijzen", heeft op 12 februari 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 30 décembre 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministérie "modifiant l'arrêté ministériel du 6 novembre 1986 réglementant les hausses de prix", a donné le 12 février 1987 l'avis suivant :

1. In het opschrift van het ontwerp en in artikel 1 dient het betrokken ministerieel besluit met zijn juist opschrift te worden vermeld. Men leze dienvolgens :

"... ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering van de prijsverhogingen".

2. Na de eerste aanhefverwijzing dient te volgen :

"Gelet op het ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering van de prijsverhogingen, inzonderheid op artikel 3;".

3. In het nieuwe artikel 3, § 1, 2°, hoeft in de inleidende zin geen melding te worden gemaakt van "diensten".

Voor het overige stelle men 2° als volgt :

"2° op de producenten en de invoerders van de volgende produkten :

- wijnen;
- leder en gelooide huiden;
- marokijnwaren, handkoffers andere dan in leder inbegrepen;
- kristalwerk;

.../...

- ... (zoals in het ontwerp);
- juwelen, uurwerken en voorwerpen in zilver, verzilverd metaal of tin;
- ... (zoals in het ontwerp);
- ... (zoals in het ontwerp);
- ... (zoals in het ontwerp);
- ... (zoals in het ontwerp);
- bloemen en planten, kunstmatige inbegrepen".

4. Paragraaf 2 van het nieuwe artikel 3 stelle men als volgt :

"§ 2. In geval van betwisting omtrent de klassificatie van een produkt als bedoeld in § 1, 2°, beslist de Minister".

5. Paragraaf 3 van het nieuwe artikel 3 stelle men als volgt :

"§ 3. De producenten en de invoerders die krachtens dit artikel van de verplichting van prijsverhogingsaanvraag zijn vrijgesteld, verstrekken, zo nodig langs de beroepsvereniging om, aan de Prijzendienst, op dezes aanvraag, de inlichtingen welke nodig zijn om de evolutie van de prijzen in de betrokken sectoren te volgen".

---

1. Dans l'intitulé du projet et à l'article 1er, il convient, dans le texte néerlandais, de mentionner l'intitulé exact de l'arrêté ministériel modifié. On écrira donc :

"... ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering van de prijsverhogingen".

2. Après l'alinéa 1er du préambule, il y aurait lieu d'insérer un alinéa rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 6 novembre 1986 réglementant les hausses de prix, notamment l'article 3;".

3. Dans la phrase introductive du nouvel article 3, § 1er, 2°, il n'est pas nécessaire de mentionner les "services".

Pour le surplus, il y a lieu de rédiger le 2° comme suit :

"2° aux producteurs et importateurs des produits suivants : (la suite comme au projet, sauf à écrire : "articles de la bijouterie, de l'horlogerie et de l'argenterie, articles en métal argenté ou en étain".

4. Il convient de rédiger le paragraphe 2 du nouvel article 3 comme suit :

.../...

"§ 2. En cas de contestation portant sur la classification d'un des produits visés au § 1er, 2°, c'est le Ministre qui décide".

5. Il y a lieu de rédiger le paragraphe 3 du nouvel article 3 comme suit :

"§ 3. Les producteurs et les importateurs qui, en vertu du présent article, sont exemptés de l'obligation d'introduire une demande de hausse de prix, fournissent au Service des Prix, à la demande de celui-ci, le cas échéant à l'intervention de l'organisation professionnelle, les renseignements nécessaires pour suivre l'évolution des prix dans les secteurs intéressés".

De kamer was samengesteld uit

De Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : S. FREDERICQ,
Messieurs : G. SCHRANS,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT

H. COREMANS.